

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XX

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 de 1932

N.º 655



RECORRIENDO NUESTRA TIERRA VASCA



SAN SEBASTIAN

Aspecto general desde el monte Igueldo

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Tel. LA URUGUAYA 1651, Corden 1-; MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
Ouleo Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetería,
Bazar, Forrería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1083 (Central)

DIREC. TELEG. LOKEZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITOS PARAGUAY 2278

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Tel. La Uruguaya 308 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 FÁBRICA
LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 3502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Iturzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418 CENTRAL
LA COOPERATIVA 325 CENTRAL
1225 (REC.) CAMPAÑA

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores

Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

AGRACIADA 1807

CLASES DE SOLFEO MODAL

MONTEVIDEO

Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR - REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1932

AÑO XX

N.º 655

Redacción: SAN JOSÉ 1168

El Reparto de Navidad

¡25 de Diciembre!...

La fecha feliz que recuerda con alegría la humanidad y que nosotros también, en el seno de «Euskal Erria», celebraremos otra vez, íntimamente, llevando consuelo, alegría y esperanza a tantos hogares desheredados de la suerte.

Hace ya algunos años que para esta fecha se verifican los habituales repartos a los pobres y la Comisión de Señoras, acompañada de la de Beneficencia e Instrucción, tiene a su cargo su organización.

Las notas gráficas y los datos que ofreció año tras año esta Revista, acerca de estos actos, prueban con elocuencia la importancia de estos actos que se realizaron en nuestra Institución al amparo de un sentimiento fraterno y de gran consideración hacia el que ha llegado a la vejez privado de todo recurso.

Como estamos en vísperas de la celebración de un nuevo reparto, y que este año deseamos se verifique con resultados provechosos, invitamos, por la presente, a todas aquellas personas de buena voluntad manden a nuestra Sede central de la calle San José 1168, comestibles, ropas o dinero, todo lo cual será agradecido debidamente y se harán las constancias de tales envíos publicando sus nombres en nuestra Revista.

Si. Esperamos de aquéllos que nos han favorecido en otras ocasiones, correspondan a este pedido, y les advertimos que *cuanto se envíe se recibirá hasta el 23 de Diciembre, a las 19.*

En nuestra entidad, dentro de su programa de acción, figura el ejercicio de la caridad constante, lo que se realiza con la mejor buena voluntad y gran entusiasmo.

La acción benéfica está identificada con el adelanto de «Euskal Erria» y «Euskal Erria» fué siempre una bandera de unión, de concordia y de noble fraternidad.

¡Lástima grande que todavía exista tanto hermano nuestro que no se incorpora a nuestra entidad!...

La muerte del señor José R. de Uriarte

HOMENAJES TRIBUTADOS A SU MEMORIA

Oración del señor Luis de Echávarri

"Hace todavía pocos días cumplimos la penosa misión de decir el adiós postrero a uno de nuestros más nobles amigos, de los más puros valores de nuestra colectividad: el Dr. Otaegui. Y he aquí que la muerte nos convoca de nuevo para otra despedida dolorosa. Y a la congoja de ahora, congoja por la ausencia de un amigo, por la desaparición de un buen patriota por la pérdida de una gran inteligencia y de un mayor corazón.

Don José R. de Uriarte, que ahora se nos va calladamente, con la misma ejemplar modestia con que a lo largo de su vida realizó su obra benemérita, era uno de los pocos buenos baskos que aun quedaban en la Argentina, uno de los muy pocos compatriotas de los que nuestra raza puede enorgullecerse en esta tierra de América. En ella transcurrió casi toda su vida, en ella tuvo que ganarse el pan de cada día. Sin embargo, su corazón estuvo siempre en la tierra nativa. Y a ensalzar a su patria baska y defender sus sagrados intereses consagró por completo su existencia. Pocas obras tan beneméritas, tan maravillosas de esfuerzo y de constancia, tan fecundas en beneficios para la raza baska como esa gloriosa revista LA BASKONIA, óptimo fruto de su solo esfuerzo, tejida en ocho lustros de constante dedicación y sacrificio, que él creó hace cuarenta años, que durante ese tiempo él casi únicamente sostuvo con heroísmo y que con él morirá si a los baskos residentes en la Argentina no les queda un resto de dignidad y de vergüenza patriótica.

Toda la vida de Uriarte estuvo dedicada a LA BASKONIA, que es como haber estado dedicada a los más nobles intereses de la raza baska en las tierras de América. Pudo dedicarse, como tantos otros compatriotas suyos, menos capaces que él, a labrar su fortuna particular por medio del comercio o de la industria, de la ban-

ca o de la política. El sacrificó desde un principio su medio personal al provecho de sus compatriotas, los baskos expatriados y a mantener con ellos, siempre encendida y orgullosa, la llama del patriotismo. No quiso "hacer la América": él hizo su "Baskoniā en América", empresa menos provechosa para el egoísmo particular, pero mucho más noble y digna. Nunca nuestra colectividad podrá agradecer bastante una obra como "Los Baskos en la Nación Argentina", grandioso monumento erigido por Uriarte a las actividades de sus hermanos en raza en esta República. Lástima grande que estos hermanos en raza ensalzados por él, no hayan sabido agradecerle nunca ese homenaje, incapaces sin duda de comprender que no por ellos, sino por los hombres como Uriarte, se respeta a nuestra raza en América.

Dolámonos, pues, ahora, de la pérdida de este hombre benemérito y digámosle nuestro adiós lleno de arrepentimiento. De arrepentimiento, porque es nuestra inconcebible ingratitude la que ha acortado sus días. Después de cuarenta años de lucha y de sacrificio por nosotros, le hemos correspondido con el desvío y la indiferencia, cuando no le hemos hecho víctima de nuestras miserables rencillas. Su esfuerzo ha hallado en sus últimos días angustiados la soledad por recompensa. Si al decir adiós a su cadáver no somos capaces de — como penitencia — jurarnos defender su obra a punto de perecer con él, si no nos sentimos capaces de desprendernos de una parte pequeña de nuestros intereses materiales para salvar la obra a la que él dedicó su bienestar y hasta su vida, será cosa de avergonzarnos de ser baskos y de envidiar la suerte actual de este hombre bueno y benemérito, cuyo cuerpo descansa ya de los sufrimientos que le infligimos y cuyo espíritu nobilísimo se halla tan lejos de nosotros".

Partida de nacimiento del Sr. Uriarte

"En la villa de Bermeo, correspondiente a la Provincia de Vizcaya, Obispado de Vitoria, a veinte y siete de Agosto de mil ochocientos sesenta y siete; Yo, el Licenciado D. Román de Eguía, Cura Párroco de las Iglesias unidas, Santa María y Santa Eufemia, bauticé so-

lemnemente a un niño que nació a la una de anoche, hijo legítimo de D. Faustino de Uriarte, propietario, natural de ésta, y doña Paula de Inchausti, natural de Busturia; siendo sus abuepos paternos los finados don Juan Antonio de Uriarte, natural de Munguía, y doña Casta In-

bel de Echevarría, natural de ésta, y los maternos don Ignacio de Ichausti, natural de Rigoitia y doña María Manuela de Apráiz, natural de Busturia. Se le puso por nombre José Rufo y fueron sus padrinos don Mariano de Zabala, soltero, natural de Albis, y doña Francisca de Ugarte, casada, natural de ésta, a quienes advertí el parentesco espiritual y demás obligaciones

que contrajeron, siendo testigos don Vicente de Ixurieta, escolar y natural de ésta, y doña Magdalena de Ichausti, soltera, natural de Busturia, y para que conste, extendí y autoricé la presente partida en el libro de bautismos de estas Parroquias, dicho día, mes y año". (Libro número 17, folio 358 vuelto).

José Rufo de Uriarte, Editor

Se une el recuerdo esclarecido y conmovedor de José Rufo de Uriarte, en este doloroso instante de su repentina desaparición, a los más dulces recuerdos de mi adolescencia, cuando cogida de la diestra de mi padre, bajaba diariamente, apenas anochecía, al subsuelo de la imprenta de LA BASKONIA, donde realizaban sus deliciosas charlas, en torno de la mesa de Francisco Grandmontagne, los hombres más destacados de la vieja y la nueva literatura argentina de fines del siglo pasado: Rubén Darío, Julio Piquet, Angel de Estrada, Ricardo Jaimes Freire, Eugenio Díaz Romero, Rafael Obligado, Calixto Oyuela, Severiano Lorente...

¡Cuánto ha pasado desde entonces! Uriarte, el artista impresor, comerciante alma de niño, se había resuelto a dar a la estampa "Los Raros" de Rubén Darío, en aquella edición "Elzevior" que dirigió con un fervor impresionante a pesar de todas las adorables informalidades

del poeta inmortal de "Prosas Profanas", que le devolvía las pruebas con quince días de atraso... ¿Y luego?... "Teodoro Feronda" y "La Maldonada", de Grandmontagne; "Los Espejos", de Angel de Estrada; "Castalia Bárbara", de Ricardo Jaimes Freire; "Harpas en el silencio", de Eugenio Díaz Romero; "La Montaña de Oro", de Leopoldo Lugones; la "Historia de la Literatura Argentina", de mi padre...

Todos estos esfuerzos editoriales fueron justipreciados, organizados, estimulados por la alta y noble inteligencia de Uriarte.

Sea mi recuerdo de hoy el lúgubre recuerdo que trae la voz de mis muertos queridos, que tanto amaron el alma pristine y el carácter de diamante de Uriarte, vasco de selección con entusiasmos argentinos, de la vieja estirpe hispano-criolla!

Enrique García Velloso.



UNA PUBLICACION IMPORTANTE

EL SOLAR VASCO NAVARRO

A. y A. García Carraffa

Poco es necesario decir en demostración del interés y de la importancia de esta nueva obra de carácter histórico, heráldico y genealógico, dedicada exclusivamente al estudio de los solares y linajes vasco-navarros.

Es suficiente garantía de la autoridad y competencia con que ha de ser escrita, el nombre de sus autores, los señores García Carraffa, que tan alto prestigio han alcanzado en dichas materias con su admirable y monumental "Enciclopedia Heráldica y Genealógica Hispano-Americana", estimada y reconocida en Europa y América como la publicación más extraordinaria y definitiva de esa clase.

Concretase, por tanto, esta noticia a dar cuenta

de la edición, precio y forma de adquisición de El Solar Vasco - Navarro.

La obra, en total, constará de cinco tomos solamente, en 4.º mayor, de unas 400 páginas cada uno y con numerosas láminas de escudos de armas, estampadas a siete colores incluidos la plata y el oro.

La edición será todo lo severa, lujosa y artística que corresponde a publicaciones de esta importancia, y su tirada se concretará a 300 ejemplares numerados. Gran papel, amplias márgenes, impresión perfecta.

Precio de cada tomo, 50 pesetas. Precio de la obra en total (los cinco tomos), 250 pesetas.

Se publicará un volumen cada dos meses, por

Distinción honrosa al R. P. José Antonio Donosti



Telegramas recibidos de España el 5 del corriente, nos han hecho saber que el Rvdo. Padre Fray José Antonio Donosti acaba de ser designado miembro de la Academia de Bellas Artes. Tuvi- mos el agrado de conocer al Padre Do- nosti en nuestra capital, hace unos años, en la gira que realizó con el Abate Blazy y a quienes nuestra Institución tributó un homenaje memorable.

Esta nota gráfica, obtenida hace años por nuestro Redactor en el Recreo de Malvín, reproduce al mencionado reli- gioso capuchino con el Abate Blazy y fué obtenida momentos antes del almuerzo.

Nuestras felicitaciones.

lo que quedará terminada en un año.

La única forma de adquirirla es por suscripción a la obra completa, pero los tomos se abonarán uno a uno, conforme vayan apareciendo.

El plan literario de EL SOLAR VASCO-NAVARRO se ajusta al orden alfabético de linajes, y para poder encerrar en los cinco tomos el enorme número de apellidos de las Vascongadas y Navarra que los Sres. García Carraffa tienen in- vestigados (muy superior al que contienen todas las obras vasco-navarras juntas), la información de cada uno de ellos será concisa, pero detallada, comprendiendo su origen, su significado, su casa o casas solares, los puntos en que radicaron o ra- dican y los escudos de armas que les correspon- den, todos estampados en colores, como queda dicho.

Eso por lo que respecta a la parte histórica, geográfica y heráldica.

La parte genealógica forzosamente ha de ser también concreta, porque resultaría vano empeño intentar contener en sólo cinco tomos las extensas genealogías de las casas vasco-navarras y sus su-

cesiones continuadas de padres a hijos. Sin em- bergo, en la mayoría de esos estudios incluirán los autores una síntesis genealógica del linaje, con indicación de las ramas que de él dimanaron, y también insertarán las filiaciones, cuya amplitud no impida su publicación.

Será por tanto, EL SOLAR VASCO-NAVARRO una obra de concisión, pero abarcadora de muchas interesantes noticias, que fácilmente podrán ser ampliadas por el lector con la simple consulta de la "Enciclopedia Heráldica y Genealógica", de los mismos autores, en la que las sucesiones conti- nuadas de las casas y linajes alcanza la extensión que facilita el crecido número de sus volúmenes. Una obra, en suma, que, aun siendo lo concreta a que fuerzan sus únicos cinco tomos, será, no obstante, la más amplia, la más completa y la más definitiva de todas las que, dedicadas única- mente a las Vascongadas y Navarra, se han pu- blicado hasta hoy.

Punto de suscripción: Librería Internacional, de Manuel Conde López, Churrua, núm. 6. San Sebastián.

Recuerdos del pelotari Vicente Elicegui

(DE PELOTARI ZARRAK)

—Nunca he escrito para el público, hasta que con motivo de este homenaje cariñoso que se nos dedica, y requerido amablemente por buenos amigos míos, voy a trazar algunas líneas dedicadas a la memoria inolvidable de mi fraternal compañero Vicente Elicegui, fallecido en plena juventud en Rentería, a quien quería como hermano del alma.

Me preguntan detalles de la vida y hechos de Vicente y nada nuevo he de agregar a lo que sobre él se ha dicho. Esto es, a su carácter bondadoso, ingenuo y sencillo en alto grado que no conocía la doblez ni la malicia.

Y en cuanto a las características que respecto al juego de pelota tuvo la pareja que formamos el año 1886, he de rectificar un concepto muy corriente del juicio que formó el público acerca de nosotros.

—Es una pareja — decían — que se complementa admirablemente. Samperio dirige el juego y Elicegui le secunda maravillosamente.

Esta opinión dimanaba de la desigualdad de nuestros temperamentos.

Tranquilo y pausado era el de Elicegui, nervioso y vivo el mío.

Lo que ocurría era que Vicente por su especial idiosincrasia tenía confianza en sus fuerzas y le costaba algún tiempo el entrar en calor.

Muchas veces me ha dicho en la cancha: "Sostén el partido hasta el tanto 30, que ya empezaré yo a partir de ahí".

Y resultaba que los contrarios nos aventajaban y entonces era de ver el empuje de mi compañero.

Siempre majestuoso y elegante, sin descomponerse, con su toque tremendo se imponía a todo el mundo, y generalmente aquellos partidos en que interveníamos como pareja, eran interesantísimos en la segunda mitad, a causa de la "marcha forzada" impuesta por la diferencia del tanteo.

Y quien, diga que yo, con mi nerviosidad, animaba a Vicente, no repara que precisamente esa viveza mía, ese frecuente consejo gritado con que a mi compañero animaba, no era más que el reflejo del entusiasmo que a mí me causaba ver sus tremendos arranques, imponentes, pero siempre rítmicos y armoniosos, con esa tenacidad con que, ola sobre ola, rompe el mar sobre la muralla que a su encuentro se alza.

Este era el secreto de nuestros éxitos.

No hay que decir que con quien yo jugaba más a gusto era con Vicente.

Empecé mi campaña de pelotari en su fraternal compañía y precisamente el año que murió, 1900, quise contratarlo para una campaña por América, que no aceptó, falleciendo en Rentería el 6 de Mayo del año mencionado. Su memoria es inolvidable para mí. Recuerdo su valentía para el juego, su serenidad en los decisivos trances, que contenía mi fogosidad, y su carácter dulce y bondadoso, del que era distintivo la bella voz de tenor que poseía, fina y angelical, como si Dios hubiese querido expresar delicadamente que aquel titán, aquel hércules, era un niño por dentro.

Así era en verdad mi entrañable hermano en arte Vicente Elicegui.

LUIS SAMPERIO (padre).

Como complemento de este artículo citamos los nombres, ya que el espacio no da más de sí, de los pelotaris antiguos renterianos fallecidos que son:

Marcelo Salaverria, José León Olaciregui, Añorga, Alejo Garucaga, Urtizberea, Ramón Ezpouza, León Marichalar, Julito Echeverría, Matías Echeverría, Ramón Zalacain, Juan Bidegain y Pedro Bidegain.

«EUSKAL ORDÚA»

(Hora Vasca)

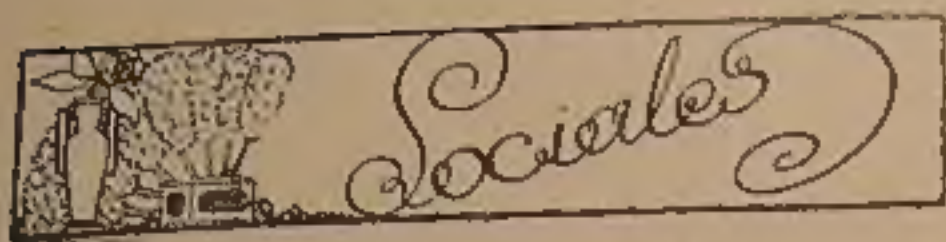
Su próxima inauguración

(DE 12 y 30 a 13 y 30)

El 20 del corriente mes de Diciembre, se iniciará por intermedio de C. X. 44 Montevideo Broadcasting, la transmisión de una serie de interesantes temas literarios y musicales de ambiente regional vasco así como noticias referentes a las actividades de la colectividad vascueta en nuestro país.

Las audiciones sucesivas tendrán lugar los martes y sábados a la misma hora que la habitual, contando con la colaboración de destacados cultores de la música vasca, cuyas reproducciones serán alternadas con la interpretación de monólogos y diálogos de ambiente folclórico vasco.

Deseamos obtenga mucho éxito.



D. JUSTO BENIA ETCHEGOYEN

Al terminar la sesión del Consejo Directivo de "Euskal Erria", en la noche del 6 de Diciembre, fuimos dolorosamente sorprendidos con la infausta nueva del fallecimiento de nuestro apreciado consocio el Escribano D. Justo Benia Etchegoyen, que formaba parte, actualmente, de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y, por espacio de varios años, nos acompañó como Secretario del Consejo Directivo.

Vida de labor constante y de abnegación ejemplar la de este amigo que se va, después de soportar múltiples pruebas: enfermedades, contratiempos, amarguras, todo lo cual supo vencerlo con su fortaleza moral, con su espíritu selecto y con su corazón siempre abierto para hacer el bien a los demás.

Hombre suave en sus maneras, diligente en el cumplimiento de su deber, modesto y silencioso, ejerció su profesión con dedicación y honorabilidad probadas.

Así, con estos antecedentes, como amparando su hogar modelo de virtud, la imagen serena del esposo fiel y del padre querido rondará siempre, como para recordar a sus seres queridos que la vida es lucha y que el deber debe acompañar cada existencia sobre la tierra.

Hemos perdido, con la muerte de D. Justo Benia Etchegoyen, un caballero y un gran amigo.

"Euskal Erria" tiene motivos sobrados para recordarlo siempre, desde que le prestó su cooperación decidida y entusiasta en múltiples jornadas.

Al tener noticia de esta muerte, las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras mandaron un ramo de flores, y muchos elementos representativos de nuestra Institución acompañaron sus restos a la última morada.

Que descanse en paz este consocio que se aleja de nosotros, pero cuyo espíritu nos acompañará siempre.

MARIA NORERO DE MOSCA

En la misma forma silenciosa con que viviera, llena de merecimientos y de virtudes, acaba

de morir en nuestra capital la señora María Norero de Mosca, madre de nuestro amigo y consocio don Juan R. Mosca.

Muy amiga de hacer el bien, el recuerdo de la extinta existirá en el corazón de cuantos cultivaron su amistad sincera y recibieron sus consejos saludables.

Pasó por la tierra edificando con su vida austera y su mayor afán, consistió en la formación de sus hijos al amparo del deber, aspiración nobilísima que vio cumplida.

Llegue hasta sus hijos el testimonio de sentida condolencia de nuestra Revista EUSKAL ERRIA.

NUESTRA FIESTA

El 11 del corriente se verificó en nuestro Recreo de Malvín una interesante fiesta que congregó a numerosa concurrencia. El programa musical causó la mejor impresión. Hubo animación y entusiasmo.

REPARTO A LOS POBRES

Para el día de Navidad se verificará en nuestra sede central el reparto a los pobres protegidos.

Las personas que deseen contribuir a su mejor éxito, pueden enviar sus donativos, comestibles o ropas a la misma Comisión de Señoras, antes del 22 del corriente.

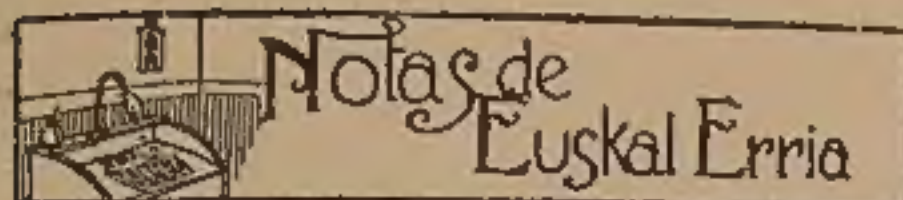
CONSERVATORIO "GRANADOS"

Con gran éxito tuvieron lugar los exámenes de los alumnos del maestro Tomás Mujica, siendo felicitados maestro y discípulos por la mesa examinadora presidida por el maestro Gerardo Grasso.

Los alumnos que más se distinguieron fueron: María Eugenia Mujica, 1er. curso; Irma Turano, 6.º curso; Catalina Ventyyol, 7.º curso; Alejandra Borjas, 8.º curso; María J. Iruleguy, 8.º curso, y el pequeño concertista Mario Washington Juanarena.

Nuestras felicitaciones.

El maestro Mujica se ausentó el sábado 19 para Salto, Paysandú y Litoral a examinar a sus discípulos.



NOTA DE LA COMISION DE SEÑORAS

Por medio de la siguiente nota fué solicitada la cooperación de varias casas para el mejor éxito del reparto a los pobres:

Montevideo, 7 de Diciembre de 1932

Señor...

De mi mayor consideración: Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria" proyectan realizar un gran reparto a los pobres para el día de Navidad. A fin de que este acto tenga gruta resonancia y podamos llevar consuelo y alegrías a tantos hogares desheredados de la suerte, conociendo sus generosos sentimientos, estas Comisiones, solicitan de su estimada casa quiera dignarse favorecerla con lo que crea más útil para ese reparto, como ser comestibles, ropas, etc.

Su envío será agradecido debidamente.

Esperando de la nobleza de su corazón quiera corresponder a este pedido, saludamos a Vd. con toda deferencia.

Antonia U. de Salavarría, Presidenta. — Julia Elena Osácar, Secretaria.

MATERIAL PARA LA REVISTA

Advertimos a nuestros colaboradores que el ma-

terial para la Revista social debe entregarse, a lo más tardar, en nuestra redacción, antes de los días 25 y 11 de cada mes y los grabados para las carátulas, antes del 23 y 9 de cada mes.

Lo que hacemos saber a los efectos consiguientes.

CONSEJO DIRECTIVO

Acta N.º 787

Sesión del 6 de Diciembre de 1932

Preside D. Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larrañe, Juan Harambure Tisler, Juan José Villamonte, Francisco Villanueva, José Marízcurrena, Domingo Alcar, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30, se declaró abierta la sesión.

—Léida, fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior N.º 786.

—Fueron tratados varios asuntos de carácter interno, especialmente lo relacionado con la firma del contrato entre la institución y los hermanos Barros, que actualmente ocupan parte del Recreo de Malvin.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Angel de Cola \$ 2.50
A Federación de Pelota, Oct. y Nov. " 10.—

—Se levantó la sesión a las 23.

Administración Revista "Euskal Erria" - Noviembre de 1932

H A B E R

D E B E

De D. Juan Arotcharen, Cobranza . . .	64 70	Pagado a Manuel Iglesias . . .	\$ 130.00
De Tesorería	90 00	A. P. Parrabère, redacción . . .	20 00
Anticipo Mujica	15 30	Correspondencia, Porte Pago, y es- lampillas	7 30
		Anticipo Mujica	8 80
		Juan Arotcharen, comisiones. . .	3 90
		Suma	\$ 170.00
Suma	\$ 170 00		

M. Mujica

Administrador

"EUSKAL ERRIA"

Indice del tomo XIX—Año 1932—Desde el N.º 632 al 655 inclusives
M O N T E V I D E O

ARTICULOS DE PROPAGANDA

	Pág.
Homenaje al Fundador de Montevideo ..	7
Intensifiquemos la propaganda por la obten- ción de nuevos socios	14
Por nuestros ideales, que son de paz y de progreso	25
La próxima conmemoración de un grato an- versario	39
Sobre el 20 aniversario de la fundación de "Euskal Erria"	53
Exhortación para la fiesta del 10 de Abril de 1932	65
La conmemoración solemne del 20 aniver- sario de la fundación de "Euskal Erria" ..	89
Fomentando el noble deporte de la Pelota en nuestra sede social	103
Al iniciarse el nuevo Ejercicio, intensifiquemos la propaganda para la obtención de nuevos socios	167
Don Francisco Goñi fué designado Presi- dente del Consejo Directivo de "Euskal Erria"	168
Fomentando el noble deporte de la Pelota	179
Se afirman los progresos de nuestra Insti- tución	193
La celebración del "Día del Pelotari"	253
El reparto de Navidad	289

INFORMACION OFICIAL DE "EUSKAL ERRIA"

Reseña del reparto a los pobres de Navidad de 1931 y nómina de donantes	2
Adhesión de nuestra Institución a la Inaugu- ración del Monumento a Zabala	3
Ceremonia inaugural del monumento a Za- bala y discurso del Dr. Alfredo O. Inelarte ..	8
Agradecimiento de la Comisión de Señoras a las Compañías Francesas de Navegación por la cesión de 200 tarjetas para visitar "L'Atlantique"	20
Constancia oficial del reparto a los pobres el 25 de Diciembre de 1931	21
Opinión del Dr. Mochó de que el predio de Malvín no es rural	48
Envío de omos encuadernados Revista 1931	63
Exhortación fiestas del 10 de Abril de 1932 con las disposiciones generales y progra- ma: 65, 66, 77 y	78
Resolución del Consejo: los nuevos socios deberán acompañar el formulario de pre- sentación con la cuota de ingreso y la cuota mensual	73
Nota del Consejo Directivo al Jurado de Alquileres apelando la rebaja en el alqui- ler del Recreo social de Malvín	73
Nómina completa de los invitados para la	

fiesta anual de 1932	Pág. 82
Visita del Sr. Juan Pedro Passicot a nues- tra sede	85
Reseña completa de las fiestas del 10 de Abril de 1932	89
Autorización municipal para que en días en que en la sede social se realicen los actos públicos, se saque totalmente la puerta cancel, y la puerta de calle quedará abierta en forma segura, empotrada en la pared ..	99
Resuélvese no renovar el contrato de arren- damiento del Recreo al señor Enrique J. Turino	99
El Consejo comunica al Subdirector de Arquitectura, del Concejo Departamental, de que las puertas de calle y cancel de la sede social quedarán arregladas confor- me a las indicaciones que fueron hechas. Una vez realizado el trabajo, el mismo señor Vázquez inspeccionará las puertas referidas, con lo cual, el expediente que- dará totalmente terminado	100
Adhesiones recibidas para las fiestas del 10 de Abril de 1932	106
Nota del Concejo municipal de Isopure a nuestra Institución agradeciendo la coo- peración para la construcción del Frontón Presidente Campisteguy"	109
Constancia de que la Institución recibió la suma de \$ 89, legado del asociado, D. As- censio Mendiola, abonados los impuestos correspondientes. Pasa a fondos de la Sección Beneficencia e Instrucción	111
Nata al "Montevideo Wanderers" cediéndolo, como acto de reciprocidad, para sus socios, nuestra cancha social, mientras duren las reparaciones de la cancha de aquella en- tidad	111
Resuélvese que, durante seis meses, por vía de ensayo, no se cobre a los deportistas la luz que usen en la cancha, con lo que se contribuirá al fomento de la pelota en nuestra sede social	112
Memoria documentada del Consejo Directivo de "Euskal Erria". Ejercicio 1931-32 — Pe- ríodo XIX	115
Nómina completa de los socios en las tres categorías	120
Invitación para la Asamblea General del 25 de Junio de 1932	122
Informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras: Administra- ción de la Revista y Comisión de Fiestas del Ejercicio 1931-32, 128 y	129
Nómina completa de las socias	131
El Consejo Directivo felicita al Sr. Leandro Gómez Harley por su actuación en el Cam- peonato Sud Americano de Basket Ball ..	138
Se recibe copia del cedulón por el que se establece que nuestra sede está autorizada para realizar actos públicos	138

	Pág.		Pág.
El señor Enrique J. Tarino abandona para el 31 de Mayo de 1932, el Recreo social de Malvín	151	Solicitud de fotografías para el "Anuario de los deportes de Euskal Erria"	201
Realización de la Asamblea General del 25 de Junio de 1931, y aprobación de la actuación del Consejo Directivo en el Ejercicio 1931-32	155	Distribúyense los carnets del Ejercicio 1932-33 Pelota y Fiestas	201
Gratitud del Consejo a los compañeros que actuaron en el Ejercicio 1931-32	162	El señor Tesorero informa que ya funciona la luz eléctrica en el Recreo de Malvín y demás dependencias, y se autoriza el pago de los gastos que origina esta instalación, que asciende a la suma de \$ 256.89	201
Autorización al Touring Club Uruguayo para que pueda disponer del Recreo para la celebración de su aniversario	163	Autorización a la Secretaría General para mandar confeccionar las nuevas fajas de la Revista social, en la suma de \$ 35.00 en su totalidad y en 120 juegos	202
Autorización al Tesorero señor José Mariezurrena para que firme, en nombre de la Institución, en las Usinas Eléctricas del Estado del expediente correspondiente solicitando la luz para el Pabellón social, sobre la base de que el gasto obligatorio mensual de la luz será de diez a doce pesos (\$ 10.00 a \$ 12.00)	164	Invitación a los asociados para el funeral por los socios fallecidos desde el 29 de Enero de 1913 al 31 de Agosto de 1932, con nómina completa de los socios fallecidos: 205, 206, 207, 217, 218 y	210
Hízose constar la firma de rescisión del contrato del Recreo de Malvín entre la Institución y el señor Enrique J. Tarino, por terminación de aquél	165	Reglamentase el Campeonato del Mus en "Euskal Erria", año 1932	208
El Consejo Directivo deja constancia de su gratitud por la brillante labor desarrollada por el Presidente saliente, don Martín Bildeostegny, quien agradece la atención; abandona la sala de sesiones y se despidió de sus compañeros	165	Saludos de la prensa a nuestra Revista con ocasión del XX aniversario de su fundación	209
Distribución de cargos del Consejo Directivo, para el Ejercicio 1932-33	172	Acto benéfico en el Cine "Rialto": exhibición de la película "En el País Vasco" ..	211
Consulta a los socios para la incorporación de "Euskal Erria" a la Federación de Pelota	177	Invitación a los socios para que participen en el Campeonato de Mus	215
Anuncio del XX aniversario de la fundación de la Revista EUSKAL ERRIA	180	Adhesión de la Doctora María Inés Alustiza	215
Texto de la nota pasada a los que actuaron en el Consejo, en el Ejercicio 1931-32 ..	187	Constitución de la Comisión de Fiestas ..	215
Se aconseja la incorporación de "Euskal Erria" a la Federación de Pelota, y nombramiento de los Delegados	188	Constancia de que los \$ 25.00 entregados a la Comisión de Pelota últimamente, están destinados a la Federación de Pelota, como contribución anual del Ejercicio 1932-33 ..	216
El Secretario General manifiesta que el actual abonó la contribución de la sede central por el Ejercicio 1932-33, en consignación, pues el Consejo, el año pasado, no aceptó la tasación establecida de los \$ 45.000.00; el pago hecho es análogo al del año anterior	188	El señor Francisco Donagaray, por nota, manifiesta que no acepta la designación para integrar la Comisión de Beneficencia e Instrucción. Tras amplia deliberación, al lamentarse su resolución, se le acepta la renuncia	216
Recíbese la escritura de rescisión del contrato de arrendamiento del Recreo de Malvín entre la Institución y el señor Enrique J. Tarino,	188	Se autorizó la entrega de seis carnets a la Comisión de Educación Física para presenciar los partidos de pelota y un carnet para fiestas y cancha en favor del señor Juan Larralde Director de la Sociedad General Cinematográfica ..	216
El señor Domingo Larralde informó que el señor Juan Oyhenart debido a sus ocupaciones, se ve obligado a renunciar como miembro del Consejo. Se acordó aceptar su renuncia, lamentándose	188	Memorándum del Dr. Luis Ponce de León en el que establece que pertenece a la	216
Se dispuso el envío de un correo de felicitación por el concurso que presta "Euskal Erria" y se convocó al Suplemento	188	Acto benéfico con la película "Por el País Vasco"	216
Juan Haramburo Tisser, que	188	Solicitase al señor Sr. Juan de Herrera	221
Apruébase el Presupuesto General de Gastos para el Ejercicio 1932-3	188	Constitución de la Comisión de Señoras para el Ejercicio 1932-33	221
Constitución de la Comisión de Beneficencia e Instrucción	189	Constancia de que la señora Presidenta y el Secretario General concertaron un beneficio para los días 3 y 31 de Agosto y 1º de Setiembre en el Cine "Rialto", donde se exhibirá una película	225
Designación de Comisiones para el Ejercicio 1932-33	189	El señor Francisco Donagaray manda copia de la nota enviada al Consejo Directivo por la que renuncia a formar parte de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, de lo que	225
		Se resolvió, por unanimidad, aceptar la renuncia	225
		Sección en sesión	225
		Beneficencia y Señoras	225
		Beneficio obtenido con el	225

lista de los socios eliminados, nombres de asociados atrasados y manifestó haber entregado al Tesorero don José Mariezcurrena el importe total de la cobranza, sección socios y consocias, con la conformidad del mismo, página 20.—Enero 1932, página 48.—Febrero, 74.—Marzo, 98.—Abril, 138.—Mayo, 159.—Junio, 177.—Julio, 203.—Agosto, 226.—Setiembre, 250.—Octubre, 274.—Noviembre,

BALANCES DE LA REVISTA

Diciembre de 1931, página 22.—Enero 1932, página 49.—Febrero, 74.—Marzo, 101.—Abril, 126.—Mayo, 146.—Junio, 177.—Julio, 203.—Agosto, 226.—Setiembre, 250.—Octubre, 274.—Noviembre 295

BALANCES DE FIN DE EJERCICIO

Balance general. Ejercicio 1931-32 con el Inventario General de los bienes de "Euskal Erria" 145
Informe de la Comisión Fiscal 145
Balance Revista social: del 1.º de Junio 1931 al 31 de Marzo de 1932 146

NECROLOGICAS

Don Matías Gamboa 17
Sra. de Aldaco: Domingo Tourreilles; Pedro Harambure 18
Juan Aiscar 37
Rosa Montalvo de Susena, Catalina Larra-mendy de Garra 46
Sr. Sickinger 62
Florencio Yéregui 72
Juan Ramón Mariezcurrena 82
Los esposos Antón-Leytero 95
Saturnina Regueiro de Santos 111
María Erreca de Iráizoz; María Fontán de Dalier 126
Andrés Erice 137
Josefa Olazábal de Cortabarría 149
Pedro Jaureguiberry 162
Don Francisco Donagaray; Sra. Grecco; Aurielata A. Goyas de Beytia; Dolores Orizola de Nuin; Teodoro Itusarry; Joaquín Arostegui 175
Sra. de Gasque; Josefa M. de Imanarieta; María Harán de Ibarraz; Cipriano Bidart; Concepción Sarasola de Bersals 186
Juana María S. de Donagaray; María Ungo de Gallo; Pedro Berhouet; María U. de Darrieumerlon; Sr. Valverde; niño Gamarran 237
Viuda de Cambiasso; Sres. Vega y Gomezza 247
Carmen Zabala de Erro; María Victoria Belati 272
José R. de Uriarte. Director de "La Razón" de Buenos Aires 278
Luciano Doussans; Gerónimo Bordabehere; Agustín Sapello; Domínguez Etchemendy 285
Justo Benla Etchegoyen; María N. de Mosca 294

PELOTA

Reseña de los partidos internacionales de pelota realizados en nuestra cancha el 9 de Enero de 1932 14
La gran semana de Pelota Vasca en Francia 33
Pedrito Balseguy, en forma magistral, se impuso a Jaca y Anza. Jornada del 5 de Marzo de 1932 67
Honrando la memoria de D. Florencio Yéregui 69
Partidos en la sede: pág. 119, 137, 169 y 164
Cómo fué vencido en Melo Pedrito Balseguy 159
Cómo se fomenta en "Euskal Erria" el deporte de la pelota: invitación a la Asamblea de deportistas, partidos realizados y constitución de la Comisión de Pelota. Ejercicio 1932-33: pág. 169, 180, 181 y 182
Antecedentes. Reglamento y documentos Campeonato 1932 194
Carnets distribuidos para el Ejercicio 1932-33 196
Datos y reseñas acerca del campeonato pololístico 1932: pág. 213 y 220
Actos de la Comisión de Pelota y jugadores que defenderán a "Euskal Erria" en el Campeonato 1932 233
La fiesta del pelotari (12 de Octubre de 1932) 254
Campeonato Nacional de Pelota: pág. 256 y 266
Jornadas inolvidables de la Pelota Vasca en Buenos Aires 259
Campeonato Nacional de Pelota: distribución medallas 1932 y fiesta realizada en Malvin; Festival en el "Ariel" 279
El juego de trinquete a mano limpia, por el Abate Blazy 283
Recuerdos del pelotari Vicente Elcegui 293

ARTICULOS VARIOS

Datos relacionados con la fundación de Montevideo 3
El huque escuela "Sebastián Elcano" 10
Las fechas de verano e invierno 22
Discursos pronunciados en la inauguración del monumento a Zabala 26
Inauguración de "Gure Echea" de Buenos Aires 32
De música en ro — El léxico popular vasco 34
El trovador errante vasco 36
Ruinas 40
El orgullo de ser vasco 41
El pueblo que danza 42
El himno de los vascos 44
Reparación 54
Txistularis 56
El bilingüismo, vehículo de cultura 57
Por Navarra: notas de viaje 59
Un siglo de navegación a hélice 61
Gloria vasca 70
Santuario de nobloxa 79
Excursión a Rivera y Santa Ana de Livra 81
mento 104
Las casas solares y armoro 108
Una palabra de amistad a los 108
Discurso de M. Tardieu en el Parlamento de París, donde hizo el elogio del ex Presidente M. Paul Doumer 133

	Pág.
Tierra de su dolor y de su sangre	135
La casa y los vascos traspirenaicos	147
El caño de la Raza Vasca	156
La casa solar Guipuzkoana	157
En la cumbre pirenaica de Navarra	160
Los buques de la línea Ybarra	161
Despedida al capitán Paul Charmasson	171
Tonalidad	173
En el corazón de Labrador	182
Robles de Bizcaya	184
Blarritz, la reina de las playas	197
Las notas fraternales entre Francia y España	199
La Sociedad Filarmónica y de Beneficencia Francesas del Río de la Plata, recordó sus cien años de existencia. — Está presidida, actualmente, por un vasco: D. Juan Pedro Passicot	243
Fiestas modelo en el país vasco	246
Los vascos de Idaho	266
Pioner de raza: los vascos	268
Espiritualismo social	270
Los grandes compositores vascos: el Padre Hilario de Estella	280
Discurso del Presidente de la República Española D. Niceto Alcalá Zamora	281
Homenaje al Sr. José R. de Uriarte	290
El solar vasco navarro	291
Distinción al R. P. José Antonio Donosti ..	292
"Euskal Ordua"	293

POESÍAS

En vasco	61
Bañau blotzak Dio Zoaz Euskalerrira	172
Koplak en vasco	236

NOTAS DE ARTE

Sobre el pintor Nicolás Mañica	58
Exposición Flores Kapeotxipi. Págs. 182, 198 y	235

VIDA SOCIAL

Páginas: 11, 18, 37, 46, 62, 72, 82, 95, 110, 126, 137, 149, 162, 175, 185, 200, 214, 222, 237, 247, 262, 272, 285 y	294
--	-----

NOTAS DE "EUSKAL ERRIA"

Páginas: 12, 20, 48, 63, 73, 83, 97, 111, 138, 170, 183, 177, 187, 201, 215, 224, 238, 248, 263, 272, 286 y	295
---	-----

DIVERSAS

Garayalde Hnos	187
Club Español. — Navío francés	210
Casa Hernandorena. — Hotel del Globo	250

GRABADOS EN EL TEXTO

Monumento al Fundador de Montevideo 6 y Don Matías Gamboa	7
	17

	Pág.
D. Florencio Yéregui	72
Recuerdos de las fiestas del 10 de Abril de 1932. Págs.: 91, 93 y	97
Juan Ramón Mariezcurrera	96
Josefa Olazábal de Corabarría	149
Don Francisco Donagaray	200
Don Juan Pedro Passicot	245
Asistentes al banquete	257
Fiesta del pelotari	257
Don José R. de Uriarte	278
R. P. José Antonio de Donosti y Abate Blazy ..	292

Revista
N.º

CARATULAS

Vista general de Ascarat	632
Un detalle de Vitoria	633
Aspecto del frontón Presidente Campisteguy, en Ispoure, Bajos Pirineos, Francia ..	634
Recorriendo nuestra tierra vasca: en la tranquilidad del pueblecito	635
Miembros de la Comisión de Señoras que actuaron en el reparto a los pobres, Navidad de 1931	636
Evocando el gran reparto a los pobres, verificado en Euskal Erria el día de Navidad año 1931	637
Bidenay (Basses Pyrénées) — La Nive, vue prise du chemin de fer	638
San Sebastián: vista del muelle	639
Miembros del Consejo Directivo e invitados fiesta del 10 de Abril de 1932	640
Los bellísimos paisajes de nuestra tierra: atardecer, al pie de la montaña	641
Cuatro generaciones: Martín José Mariezcurrera; Juanita Mariezcurrera de Mariezcurrera; Miguel Mariezcurrera y Blanca Mariezcurrera Martínez	642
En la solemnidad del paisaje mientras la tarde va muriendo	643
Un asociado meritorio y digno: Don Domingo Duvigneau con un elogio	644
Irún: El Puente de Behobia	645
Los bellos paisajes de nuestra tierra: atardecer	646
El caserío, entre el paisaje	648
Doña Antonia U. de Salvarría, nueva Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria". Ejercicio 1932-33	649
Pelotaris que defienden a "Euskal Erria" en el Campeonato Nacional 1932. Cecilio Erreguerena, Florencio Elizondo, Valentín Gelós, Julio Russo y Bibiano Irigoyen ..	650
Pueblecito vasco al pie de la montaña, con un comentario	651..
Pelotaris que intervienen en el Campeonato Pelota 1932: Luis San Martín, Humberto Garrido, José Estefannell, Santiago Céspedes y Alfredo Méndez	652
Los espléndidos paisajes de nuestra tierra con un comentario	653
Pelotaris del Campeonato Nacional 1932: Fidel Garayalde, Roberto Soler, José Alcázar y Fermín Montenegro	654
San Sebastián. — Aspecto general desde el monte Igueldo	655

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

EDIFICATORIO
MERCEDES 884

DOASSANS ROSSI & Cia.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cia.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza
Tel. La Urag. 2281, Central

BOMBONES \$ 1.20 EL KILO
MASITAS y SANDWICHES el ciento \$ 1.80
Confitería TAURINO

y SUCURSAL

Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 18 de Julio 1619
Sucursal: en la Galería del Palacio Salvo
Teléfonos: La Urag. 1000 Cordon y Coop.

TALLER PATHÉ
DE LUCIANO ABELENDA

EX. CRUJEROS DE LA FUNDICION "LA LLAVE"
Se encarga de toda clase de trabajos en herrajes en acero
y arreglar cajas de hierro. Se fabrican llaves en 5 min.
tos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.
CALLE COLONIA 872
TEL. URUGUAYA, 1029 CENTRAL - MONTEVIDEO

**VACUNAS
SIVORI**
CONTRA EL
**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

**SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)**

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

HOTEL VASCONIA
DE
ANTONIO MICHELENA

Completamente nuevo; regias habitaciones a
la calle con agua corriente; cocina dirigida
por su dueño, destacado jefe

Rondeau 1545 esq. Paysandú

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO - BRONCE - TALLER MECANICO
DE

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS
JUJUY, 2620

Teléf. La Uruguay 1376 (Agenda).

Repáre los **Frenos** de su automóvil
GARANTIA ABSOLUTA

Aguerrondo & Roba
Valentin

Julio

Lima 1316 al 24

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHO
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

POR EL LUJOSO TRANSATLANTICO

L'ATLANTIQUE

(40.000 TONELADAS)

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

Teléfonos: (Central 1167
y Cooperativa